

<b>Zeitschrift:</b>	Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Zivilschutzverband
<b>Band:</b>	54 (2007)
<b>Heft:</b>	6
<b>Artikel:</b>	Modernisation du Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-370640">https://doi.org/10.5169/seals-370640</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Edito romand

### Entre amertume et espoir!

C'est un peu l'ambiance qui régnait lors de l'AGO de la section valaisanne qui s'est tenue à mi-novembre à St-Gingolph. Pour des questions de délais, nous ne ferons qu'un bref compte rendu de celle-ci. Le comité et les membres de notre section valaisanne ne cachent pas leur scepticisme quant à l'avenir de la Fédération suisse de la protection civile (FSPC), malgré les déclarations plutôt apaisantes de J.-C. Dédé, vice-président de la FSPC, quant à l'avancée des négociations entamées avec l'OFPP. C'est donc avec une certaine «impatience» que la section attend le résultat de la prochaine assemblée de la Fédération qui se tiendra à Martigny en mai prochain.

Quant à la PCi valaisanne, celle-ci va mettre en place, selon Valentin Cina, responsable cantonal, un nouveau découpage, qui devrait être calqué sur les SI. En gros, on devrait assister à la création de 6 régions au lieu des 39 actuelles. De plus, on devrait voir la création de 6 groupes d'intervention rapide (GIR) en remplacement des détachements cantonaux. Le financement devrait être assuré par les fonds de compensation, avec à la clé une égalité de traitement valable pour toutes les communes du canton. Même si les grandes lignes de ce nouveau découpage sont acceptées par les instances cantonales, il n'en reste pas moins que les détails seront réglés en collaboration étroite avec les partenaires. Les membres ont encore appris qu'un nouveau chef de l'instruction avait été nommé, en la personne de Roland Steiner.

Comme chacun le sait, il s'agit de notre dernière revue PCi (en tout cas sous cette forme) et du dernier éditorial romand du soussigné. Ce qui ne signifie pas pour autant que les Romands resteront muets! Selon les discussions actuelles, la Fédération devrait bénéficier de quelques pages dans le futur journal de l'OFPP et d'un remaniement complet de son site Internet, avec, là encore, des news actuelles. Bon, acceptons-en l'augure.

En attendant des jours meilleurs, que tous ceux qui nous ont appuyés, jus, trouvent ici l'expression de mes plus sincères remerciements. Je ne peux tous les citer, mais je me permets de m'associer au portrait élogieux de notre président à l'égard du souriant et inoxydable Hans Jürg Münger dont l'amitié et la collaboration me manqueront. Remerciements aussi à tous les membres du Club de Chexbres qui ont toujours défendu un certain idéal de la protection de nos concitoyens, avec une vision qui n'a cessé de m'étonner. La vie continue, salut!

*René Mathey*

PHOTO: OFPP

**Une superficie de 1500 mètres carrés pour le nouveau terrain multisport du CFIS.**



### UN CFIS RÉNOVÉ

## Modernisation du Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg

OFPP. Le Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg (CFIS) dispose depuis le début de l'année de plus de cinquante chambres individuelles avec douche et toilettes ainsi que, depuis cet automne, d'un terrain de sport. L'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) s'emploie à ce que l'infrastructure réponde aux exigences de la clientèle.

Pour Thomas Reimann, chef du Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg, «l'infrastructure du CFIS pour les séminaires est très bien conçue et les chambres ont été rénovées. La douche et les toilettes à l'étage ne sont plus vraiment au goût du jour». Les chambres doubles et les douches et toilettes à l'étage peuvent convenir pour les cours des membres de la protection civile ou d'autres organisations partenaires de la protection de la population, mais ces conditions ne répondent pas aux attentes d'une clientèle privée ou d'organes de conduite. En équipant 50 chambres avec des blocs sanitaires et en les aménageant en chambres individuelles, l'OFPP s'adapte à cette évolution. 125 chambres doubles sont restées en l'état. «En fait, nous souhaiterions rénover plus de chambres, mais nous n'aurions plus assez de lits», ajoute Thomas Reimann. Des nouveautés techniques (accès à Internet sans fil) sont également prévues dans les chambres.

### Programme sportif de la Confédération

Depuis cet automne, un terrain multisport – volleyball, basketball, tennis, football, handball – est à la disposition des clients du CFIS. Derrière cette place de sports disposant d'un

éclairage, on trouve également un terrain de beachvolley. L'ensemble de l'infrastructure sportive couvre environ 1500 mètres carrés. Elle a été construite dans le cadre de la mise en œuvre du «Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse» (2000) et du «Programme de sport et de mouvement à la protection civile» (2002) par l'OFPP, qui en l'occurrence «a bénéficié des conseils d'un spécialiste venu de Macolin», précise Thomas Reimann. Avant la construction du terrain de sport, l'OFPP mettait déjà en avant les possibilités offertes par le centre d'instruction en matière d'activité sportive, outre le fait d'être situé dans un espace naturel préservé: prêt de vélos et de bâtons de walking, proximité d'un parcours Vita et local de fitness à disposition.

La clientèle de Schwarzenburg est représentée pour un tiers environ par les participants aux cours de la protection de la population et de la protection civile et pour 60% par les offices fédéraux (y compris l'armée). Les clients «externes» forment le pourcentage restant et viennent principalement d'entreprises privées ou publiques pour profiter de l'excellente infrastructure située dans les environs de Berne et de son cadre privilégié. □